



Boccanera, Jorge. "Hispanamérica, modelo para armar".
Estudios de Teoría Literaria. Revista digital: artes, letras y humanidades, septiembre de 2018, vol. 7, n° 14, pp. 85-86.

Testimonios

Hispanamérica, modelo para armar

Hispanamérica, model to buil

Jorge Boccanera

Recibido: 10/08/2018
Aceptado: 28/08/2018
Publicado: 11/09/2018

En el escenario actual de las publicaciones literarias, con la irrupción y predominio de revistas virtuales, el caso de una revista en papel como *Hispanamérica* que sale ininterrumpidamente desde hace algo más de cuarenta y cinco años, podría parecer un hecho extraño. No lo es, teniendo en cuenta los antioxidantes que le permitieron a su director, Saúl Sosnowski, dotarla de una dinámica singular para que transite por fuera de la esclerosis. Primero que nada, una convocatoria amplia de colaboradores, consagrados o noveles, de distintas generaciones y países; vale decir, un conjunto que exprese una pluralidad de líneas estéticas. De ahí, pienso, se desprende un primer acierto del director: desplegar una mirada amplia no sujeta al canon (una sección por demás interesante es "los marginados"), ni a líneas supuestamente predominantes o de coyuntura.

Ya en una primera entrevista que le hice en 1983 para el diario *Excelsior* de México, Sosnowski celebraba haber pasado el umbral del décimo aniversario –lo que echa por tierra la idea de que las revistas de literatura por lo general tienen vida breve– y subrayaba como característica primordial: "una apertura amplia en dos sentidos; que la revista no excluye materiales literariamente válidos, por razones políticas, y que no privilegia ninguna corriente crítica o teórica en especial".

La construcción de *Hispanamérica* como una casa llena de voces de procedencias y tonos distintos, permitió abrirse al debate y al necesario intercambio de ideas, que avivan el fuego de este tipo de publicaciones. A distancia de la revista académica tradicional que muchas veces no pasa del acopio de ensayos y trabajos de tesis expresados con una nomenclatura apisonada por la normativa, Sosnowski asumió –a mi modo de ver– un papel de director más cerca del animador que del compilador de textos. De este modo, armada en base a un cóctel temático heterogéneo, las páginas de *Hispanamérica* dieron paso, número a número, a una especie de "obra en construcción" –justamente en la sección "Taller", distintos autores reflexionan acerca del oficio–, vale decir, a una escritura en desarrollo, viva, diversa, actual, que además se impone como material de consulta al momento de analizar diferentes registros escriturales, sobre todo de América Latina.



Su perfil está entonces moldeado por los rasgos anotados más una apertura a los textos de ficción –poesía, cuento, teatro– muchos de ellos inéditos, junto a las secciones de ensayo, crónica, reseña, documentos, testimonio y “recuperación” (textos desconocidos). No puede faltar aquí la mención a uno de los momentos altos de la revista; la entrevista, instancia entre la literatura y el periodismo que han aportado diversos colaboradores y, desde ya, el mismo Sosnowski, dialogando con escritores de la talla de Carlos Fuentes, Jorge Luis Borges, Manuel Puig, José Donoso, Augusto Roa Bastos y Adolfo Bioy Casares.

En un segundo reportaje que le hice en 2016 para la agencia noticiosa TELAM, recordaba Sosnowski el primer número de *Hispanamérica* aparecido a inicios de los años setenta, dedicado a la literatura argentina: “En esa ocasión Bioy Casares me regaló un cuento, Adolfo de Obieta me dio inéditos de Macedonio Fernández y Mario Szichman entrevistó a David Viñas, lo que trajo una respuesta de Cortázar”. Como se puede ver, las cartas –las ideas base del proyecto– estaban echadas desde ese arranque con textos inéditos y, entre otros, un intercambio de criterios con sesgo de polémica.

Como muchas revistas literarias del continente, *Hispanamérica* ha funcionado además a modo de herramienta para habilitar otros espacios culturales. Apunto dos: un concurso de cuentos –lanzado para celebrar los primeros cinco años de vida– con gran flujo de participantes y un jurado de lujo integrado por Cortázar, Vargas Llosa y Roa Bastos. También el sello “Ediciones Hispanamérica”, que suma numerosos títulos en su catálogo, mayormente ensayos críticos y poesía. Dentro del impulso de la publicación se ubican sin esfuerzo otras tareas realizadas por Sosnowski, como un congreso sobre revistas en la Biblioteca Nacional, celebrando los veinticinco años de *Hispanamérica*.

Como escritor, como lector y hacedor también de publicaciones culturales independientes, soy consciente de la importancia sustancial que han tenido las revistas literarias en épocas disímiles que transitan por fuera de los circuitos convencionales y el discurso homogéneo; más en un tiempo, el de hoy, de copia y pastiche que en ocasiones no va más allá del reticulado de las modas y las efemérides. El debate, el rescate de materiales, el análisis crítico, el aporte de escritores destacados tanto como la apertura a nuevas voces, cimientan una profusa historia: de *Repertorio Americano* a *Contorno*, de *Amauta* a *El Escarabajo de Oro*, de *Plural* a *Gaceta Literaria*. Nada menos que en esa tradición de diálogo entre la creatividad y el pensamiento continental, se inscriben las páginas *Hispanamérica*.